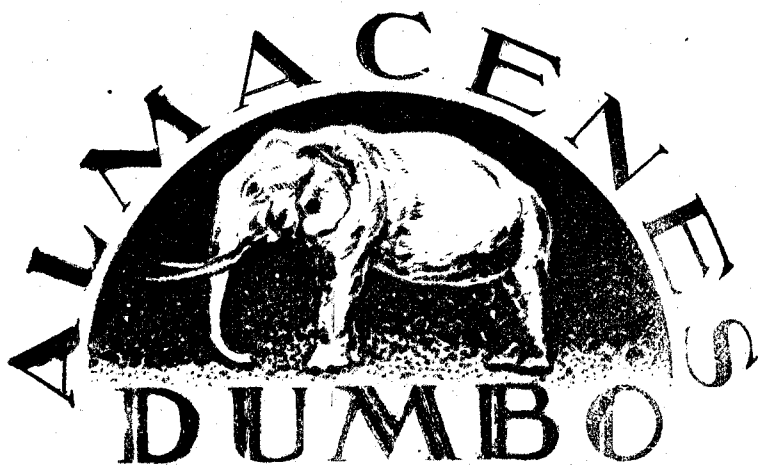


LA GUINEA

ESPAÑOLA





de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os.} 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION

TALLER DE RECAUCHUTADO

TALLER DE CARROCERIA

EXPLOTACION LINEAS

BOTONÓS - SAN CARLOS

BATETE - MOKA - BASUALA

CONCEPCIÓN

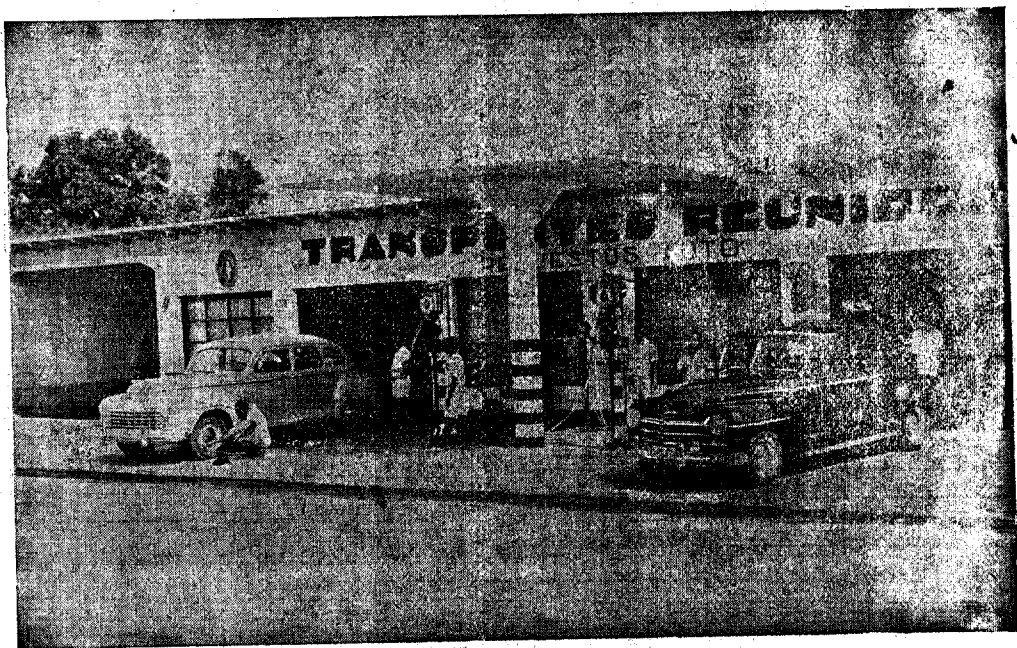
FACTORIAS DE

Repuestos - Accesorios. - Cubiertas - Cámaras

RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FAROS

AUTOMOVILES - CAMIONES



Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO POO

de Fernando Poo, S. A.

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

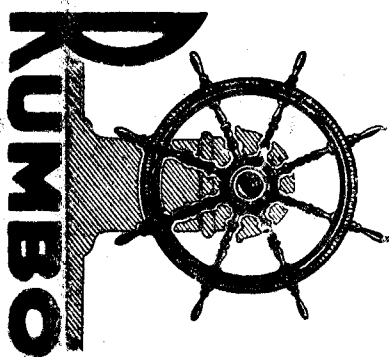
Los tabacos

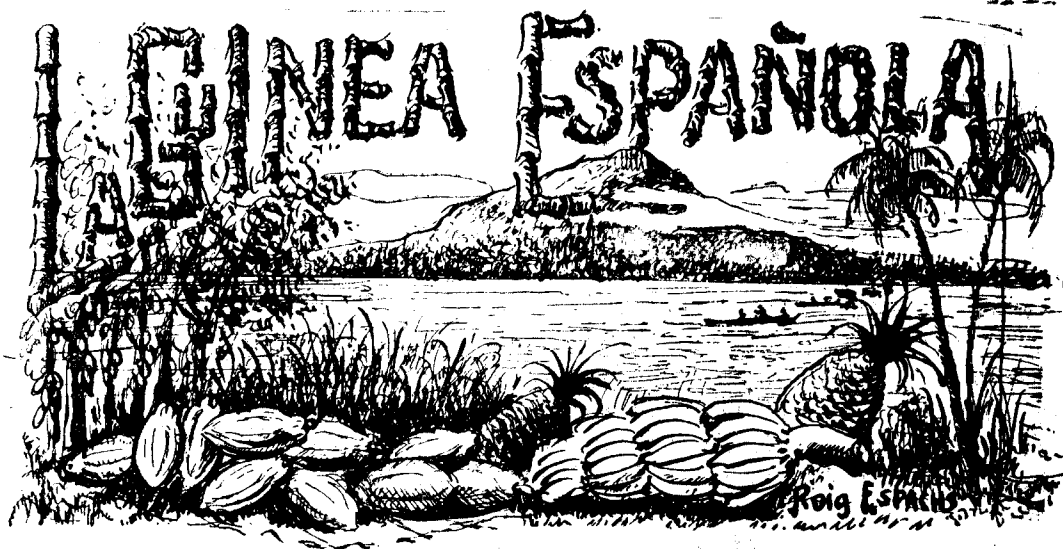


ATLANTIS

Son..

Magnificos!!





REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LIV

Santa Isabel 25 de Abril de 1958

Núm. 1494

Sumario

Editorial.	pág. 113
«Bruselas 1958» La	
Ciudad de Dios	pág. 115
Teatro Sacro Africano	pág. 116
Gran Rifa Benéfico	
Infantil	pág. 119
Notas	pág. 120
Antiguas Costumbres	
Bubis	pág. 121
Por tierras de Africa	Pág. 123
Noticiero Guineense	pág. 125

Suscripción anual.	50 pts.
de bienhechor	100 pts.
Número suelto	5 pts.

EDITORIAL

El Rmo. P. Francisco Gómez Marijuán C. M. F. Obispo de Sinna y Vicario Apostólico de Fdo. Poo

Envuelto en alegrías pascuales ha llegado el nombramiento del Rmo. P. Francisco Gómez Marijuán C. M. F. para Obispo de Sinna y Vicario Apostólico de Fernando Poo.

El 9 de abril, miércoles de Pascua, las campanas catedralicias alegres y juguetonas, a eso de las dos, dejaron oír sus sonos, que llamaron poderosamente la atención de los habitantes de nuestra capital, que ignoraban la causa. Frecuentes llamadas telefónicas preguntaban el porqué de aquel inesperado repique campanero.

Minutos después, o casi al mismo tiempo, la radio de Santa Isabel transmitía el comunicado oficial, que verán nuestros lectores en este mismo número y los datos biográficos del Rmo. P. Francisco Gómez. Ebano, por la noche comunicaba a sus lectores las mismas noticias.

Quedaba así explicado todo. El Vicariato de Fernando Poo dejaba su orfandad y por eso daba esas manifestaciones de júbilo. Todo el público empezando por el M. R. P. Provicario y todos los Misioneros manifestamos lo acertado del nombramiento. Constantes felicitaciones se han ido recibiendo de todos los sectores europeos e indígenas, que al mismo tiempo han puesto en juego la radio y el correo postal aéreo. A estas horas obrarán en poder del Rmo. P. Francisco Gómez las felicitaciones y plácemes de su nombramiento de numerosísimos fieles, que a la vez eran y son sus buenos amigos. No en vano lleva en estas misiones 27 años prodigando su salud, su virtud y ciencia por cuantas partes ha pasado. El Rmo. P. Francisco Gómez, nació en Villanueva del Conde, provincia de Salamanca, el 25 de abril de 1906. Ingresó en la Congregación de Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María, en 1917 Profesó en Jerez de los Caballeros el 15 de agosto de 1922.

Se ordenó de sacerdote en Badajoz el 15 de abril de 1930. En Aranda de Duero nos reunimos en julio de 1930 todos los del mismo curso pertenecientes a las diversas provincias religiosas de la Congregación en España Cataluña, Castilla y Bética. De Aranda de Duero pasó de Profesor de Filosofía a Jerez de los Caballeros y el 4 de septiembre de 1931 llegaba por vez primera a Fernando Poo en el vapor Legazpi acompañado de los PP. Ramón Segú, ya veterano en estas tierras, y del P. Pedro Díaz, que como él, recibía el bautismo misional. Su primer destino fué a Concepción como P. Maestro de aquel Colegio. Poco después en febrero de 1932 fué trasladado a la recién fundada Misión de Evinayong siendo a la vez Maestro del Colegio y Expedicionario, visitando las Misiones más cercanas. El Excmo. P. Nicolás González le nombró Administrador del Vicariato en 1935, viniendo a Santa Isabel. En ese mismo año añaden a su cargo la cátedra de Filosofía en el Seminario teniendo que ir y volver a Banapá muchísimas veces a pie en sus diez largos años de Profesor, en los que se conquistó la estima de los Seminaristas y prestigio científico. Prodigó durante estos años en la Catedral de Santa Isabel su elocuente palabra en panegíricos, novenarios y predicciones corrientes. Fué a España en uso de licencia y por hallarse algo resentido en su salud en 1945 y a su vuelta se le nombró Superior de Bata. Allí mostró sus dotes de gobierno y ejerció con celo el santo ministerio en la ciudad y reducciones, ganándose como siempre las simpatías de los naturales.

El Gobierno General de nuestro Instituto le nombra Consejero Provincial primero en 1949 y vuelve a Santa Isabel siendo a la vez Superior. En agosto de 1953 simultanea los cargos de Superior de Santa Isabel, Director de La Guinea Española, Profesor de la Escuela Superior Indígena y encargado de la Reducción de Basupú.

En las elecciones de 1955 es trasladado a San Carlos, como Superior, en donde estuvo hasta el mes de enero en que fué a España en plan de licencia en el Villa de Madrid. En España le ha cogido el nombramiento y una vez más le felicitamos por ello y ponemos a su disposición La Guinea Española para cuanto ordenare durante su pontificado, que se lo deseamos largo y fecundo.

«Bruselas 1958»

LA CIUDAD DE DIOS.

El día 17 de abril de este año se abrió al público en Bruselas la Exposición Universal e Internacional, que durará hasta el 19 de octubre. Será, no cabe duda, la mayor y más importante que se ha celebrado hasta la fecha. Más de 50 naciones llevarán allí los últimos adelantos y progresos de su industria y sus inventos, pero no se presentarán con stands aparte y sin relación unos con otros. Esta Exposición mostrará la actividad humana orientada, ordenada y dirigida. Se tomará la materia prima de cualquier industria y seguirá todas sus fases hasta las últimas transformaciones e inventos realizados con ella y las diversas aplicaciones que con la misma se hacen. En el Palacio Internacional de la Ciencia, se presentarán los descubrimientos científicos más sensacionales de estos últimos años, repartidos en cuatro secciones: **El Atomo**, dedicada a la física molecular; **La Molécula**, dedicada a la química. **El Cristal** dedicada a los cuerpos sólidos y la **Célula viva** dedicada a la biología.

Esta Exposición Universal, como en las 25 anteriores habidas en estos cien años, tendrá su nota espiritualista, el pabellón «**Civitas Dei**,» la ciudad de Dios.

El Comité organizador, con muy buen acuerdo, invitó a la Santa Sede a tomar parte en esta Exposición y su Santidad Pío XII, que ha expuesto repetidas veces, que toda empresa humana ha de estar presidida por Dios por ser Dios autor y Señor de todas las cosas, aceptó la propuesta y nombró Camisario General de la Santa Sede a D. Pablo Heymans ex - ministro del Gobierno Belga, quien tendrá comu-

nicación directa con la Secretaría de Estado del Vaticano y las Nunciaturas Apostólicas de varias partes del mundo a fin de realizar el fin de la Santa Sede.

La Ciudad de Dios será un tratado de Teología vivida, que mostrará al hombre de angustia de nuestro tiempo, que su angustia no es más que el vacío de Dios. Se desarrollará así. Dios busca al hombre (Cristo, desde su nacimiento hasta su muerte y resurrección.)

La redención continúa bajo la dirección del Espíritu Santo: La Iglesia (misión y culto de la Iglesia: miembros y organización de la Iglesia; santos y santas.)

La Iglesia lleva el sentido de la vida a todos los países y a todos los hombres de todos los tiempos (Misiones obras de caridad.)

La Iglesia introduce el sentido de la vida en las relaciones sociales: (matrimonio, familia, misión de la mujer, organizaciones profesionales.)

La Iglesia introduce el sentido de la vida en relaciones internacionales (Justicia social internacional, paz mundial, organismos católicos internacionales.)

La Iglesia expresa el sentido de la vida por medio de la educación cristiana (escuelas, colegios, universidades, movimientos juveniles, espiritualidad, etc,

La Iglesia propaga el sentido de la vida por los medios modernos de difusión: Prensa, Radio, Cine, Televisión.

Esta es la panorámica del pabellón de la Ciudad de Dios. En ella, amén de la parte civil, figura España de un modo extraordinario, juntamente con Portugal, a quien se ha encomendado el pabellón **la cristianización del mundo a través**

«Teatro Sacro—Africano»

LAS «ESTAMPAS DE LA PASION» EN NUESTRA CAPITAL.

Es mucho y muy bueno lo que se ha hecho en Santa Isabel para santificar la Semana Santa. En otro lugar de este mismo número de «La Guinea» ha quedado el cronista hacer mérito de ello.

¿Lo ha conseguido?

Creo que no. Al menos por lo que deja de decir.

Porque la Semana Santa en Santa Isabel ha sido algo más en lo exterior, de lo interior solo Dios puede juzgar, que unas funciones litúrgicas a las que han asistido millares de fieles; más que unas manifestaciones de culto extralitúrgicas que han puesto en conmoción no sólo a los habitantes todos de la ciudad sino a un porcentaje muy elevado de los que viven en fincas y poblados. Media Isla se ha volcado a la Capital para ser testigo de la solemne procesión de Viernes Santo.

Todo esto, con ser tan hermoso e incluso lo principal, puede ser superado—completado mejor—si se le añade lo que un entusiasta y numeroso grupo de «amateurs» de la escena, dirigidos por un sencillito Padre Misionero, ha hecho.

Saben los habitantes de nuestra ciudad a qué me refiero. Lo sabrán quienes lo ignoran si les digo que se trata de «LAS ESTAMPAS DE LA PASION» que el Cuadro Escénico «TEATRO SACRO—AFRICANO» ha presentado estos días.

Una sencilla reseña de la obra, de la representación, de su significado.

I LA OBRA

Adaptar para la escena cualquier obra literaria siempre es difícil. Pretender hacerlo con una obra clásica y célebre, es, la mayor parte de las veces aun para los mimados de Talía, comprometido. Pero atreverse llevar a la escena nada menos que las páginas más trágicas y estremecidas de la primera y suprema de las obras de la todos los tiempos—EL EVANGELIO—no solamente roza, sino que traspasa las fronteras de la temeridad. Yo, al sacrilego magnífico que tal intentara, no sabría llamarle con otro nombre que con este: Prometeo.

Prometeo que, en su empeño titánico de arrebatarse el sagrado fuego del Olimpo, no obtendrá otra cosa que el verse agoviado por el peso de las cadenas más terribles: las del propio fracaso.

Pero ¿y si consiguiera su empeño?... ¡Ah, entonces, la llama divina sería patrimonio de los mortales! Y acaso los dioses, admirados de la magnitud de la empresa, más que buitres que devoraran las entrañas del atrevido, mandarían águilas triunfales con ramos de laurel en sus picos con que ceñir la frente del héroe.

Pues bien, si no sonase a hipérbole, yo diría, ante lo que estos días sagrados del Triduo Sacro hemos oído y presenciado en el Estadio, que Prometeo—y no encadenado sino triunfante—está entre nosotros; yo diría que esa llamada sagrada de la inspiración que es

patrimonio no de los **dioses** con minúscula sino de **Dios**, del **Espíritu Santo**, la ha arrebatado del Empíreo un humilde Misionero Claretiano para con ella encendernos en las llamas más exquisitas que hayan abrasado jamás la tierra: las llamas del arrepentimiento, del perdón, de la bondad, del amor... Del amor de los hombres entre sí, del amor a los hombres a Dios y, sobre todo, sobre todo, del amor de Dios a los hombres hasta el extremo de morir por ellos en una cruz.

Sin metáforas: el Rvdo. P. Juan Francisco Pérez, en su obra «ESTAMPAS DE LA PASION», ha intentado y creemos que ha logrado encarnar —esta es la palabra exacta— a las figuras del Evangelio más relacionadas con la Pasión del Señor. Esos personajes que tantas veces, en nuestras meditaciones y lecturas, han desfilado por los bellos caminos de nuestra fantasía, los hemos visto ahora, vivos y palpitantes de humanidad y pasión, hasta con los ojos del cuerpo.

«Estampas de la Pasión» —con perdón del autor— yo diría que es un título inexacto. Acaso —si no sonase a pretencioso— hubiera sido más propio este: «El Drama de la Pasión». Es cierto que los **diez cuadros** que integran la obra, precedidos de un **pórtico**, dan pretexto casi suficiente para ello. Pero esos diez cuadros están debidamente engarzados en **tres actos** que, en ritmo ascendente de trama y acción que culmina en la tragedia de la crucifixión, dan trabazón y unidad a la obra. Para mí, «Estampas de la Pasión», como título, —y creo no seré el único en semejante apreciación— es cualquier cosa menos eso: menos una serie de cromos, todo lo hermosos y patéticos que se quiera, pero sin ese hilo de oro que da unidad y vida a toda obra de teatro que lo sea.

Y eso de «estampas» se me antoja la tijera que, de primera impresión al menos, corta el hilo de oro de la unidad.

En cuanto a factura de la obra literaria, diremos que nos parece en su casi totalidad buena y, en muchas ocasiones, excelente y exquisita. Y es que su autor es eso: un estremecido, un exquisito poeta cuyo fuerte y cuyo flaco — en el arte como en la vida muchas veces andan juntas estas cualidades antagónicas— es el lirismo. Por ello el P. Pérez ha hecho gala de él en su obra y al oír sus versos —muchos de ellos sencillamente maravillosos— hemos pensado más de una vez en Lorca, en Pemán y, sobre todo, sobre todo, en Marquina, gran figura de nuestro teatro contemporáneo que acaso fué un estupendo autor dramático por ser antes un formidable poeta lírico. No es posible ver o leer las «Estampas de la Pasión» sin recordar «El Monje Blanco» y «La Ermita, La Fuente y el Río», las obras más líricas del más lírico de nuestros dramaturgos.

No se crea por lo dicho que la obra carezca de originalidad o pique de dulzarrona.

El autor de «Estampas de la Pasión» es original, no en el tema y situaciones que son impuestas, sino en su desarrollo y expresión. El no aburrir al público con una obra cuyas situaciones se conocen de antemano, dice mucho en favor de un autor; pero al interesarse y conmoverle, es la mejor de las apologías. Ambas cosas ha conseguido el P. Pérez.

Si hemos hecho resaltar el lirismo de la obra, no se crea por ello que carezca de expresiones y momentos dramáticos e incluso épicos y trágicos. Buena muestra de ello la tenemos en las dramáticas escenas de Judas ante su crimen; en la épica de la entrada triunfal en Jerusalén y en la trágicas de Cristo bajo la cruz.

y suspendido del madero.

En todo caso creemos que el autor debe hacer tascar en ocasiones el freno al corcel alado de su lirismo que puede conducirle—y a veces acaso le haya conducido— a impropiedades de expresión en alguno de sus personajes.

El aspecto teológico de la obra —y no haremos más que esbozarlo— es de los más valiosos. No se va el P. Juan Francisco —sacerdote ante todo— como otros autores que han tratado el tema, por las ramas de un sentimentalismo, religioso de fondo demasiado humano y hasta veladamente sensual. En los tres actos de la obra —REDENCION POR LA PALABRA el primero, REDENCION POR EL AMOR el segundo y REDENCION POR EL DOLOR el tercero— el autor nos presenta una estupenda y acabada arquitectura de lo más acabado y estupendo que la Biblia contiene: la cristología. Yo diría que el P. Francisco Pérez místico Vulcano— ha forjado con gozo y con dolor, como exige toda auténtica obra de arte, tres clavos maravillosos: la VERDAD, el AMOR y el DOLOR y con ellos —los únicos capaces de soportar tanta grandeza— nos ha aupado a Cristo, para que nadie deje de verlo sobre la más elevada de las cumbres y

divina de las cátedras. ¡y qué bien lo ha conseguido!...

Porque uno, oyendo “Estampas de la pasión” se siente, sin poder evitarlo, elevado a mundos superiores. Las grietas que en la barquilla del alma ha abierto tal vez el sentido materialista de la vida, sus impurezas, sus odios y ruindades se van soldando ante el soplete maravilloso de la pluma del poeta que pone palabras tan humanas y tan divinas, tan aladas y bellas en boca de la Samaritana, de la Magdalena, del Paralítico de Betsaida, de la Cananea, del Leproso, de tantos otros personajes y sobre todo y por encima de todo de Cristo en tantísimas ocasiones y de su Madre en las pocas pero emotivas escenas en que la vemos hablar o sufrir...

Sabemos, porque lo presenciamos, que muchos ojos se velaron de emoción y que por muchas mejillas resbalaron las lágrimas en diversos momentos de la representación. Yo creo que los mejores aplausos—que por otra parte prodigó el auditorio— son la emoción y las lágrimas.

El autor de “Estampas de la Pasión” los ha conseguido.

(Concluirá)

Santa Isabel, 10—IV—58.

Cirilo Henández C. M. F.

(Viene de la pág. 115)

de la historia. El día de asistencia oficial y solemne de España a la Exposición es el 25 de julio, el de nuestro excelso y glorioso Patrón Santiago.

Africa tampoco estará ausente en ella. Bélgica tiene unas Misiones florecientes y gloriosas, las del Congo, Ruanda—Urundi. Ambas tendrán una doble representación, la correspondiente en su gru-

po en Civitas Dei, aunque algo abreviado y otra más amplia y detallada en la sección congoleña. Hemos sabido de que se intentó y trató figurara Fernando Poo y Guinea, pero ignoramos a estas horas lo que se habrá llevado a cabo. Figuremos o no, tendremos la gloria de que España, nuestra patria, ocupará un puesto destacado y de que sus blasones serán los nuestros. *Afebe. c. m. f.*

Gran Rifa Benéfico Infantil.

Conocido es del público de Santa Isabel JUVENTUD CINEMA. Ebanó lo dió a conocer, «La Guinea Española» reprodujo en sus páginas su presentación al público, **Pepe Breve** en su Atalaya de la Ciudad mostró la sorpresa grata que le produjo al venir de España ver un cine al aire libre y gratuito en estos tiempos en que nada hay gratis, y el mundo infantil y no infantil de sobra lo conoce al invadir al atardecer de los domingos y días de fiesta, el amplio patio de la Misión Católica y ser sus puertas un hormigueo de gente que denota que hay algo que atrae y seduce al público. Es el cine sonoro que brinda a los niños, que por ellos se creó, una serie de películas, que les sirva de distracción honesta en los días de fiesta, y si pueden adquirirse, que no siempre es factible, películas educativas y formativas.

El sostener un programa constante y gratuito, no es fácil, sino se cuenta con una **fundación** que tenga por fin eso, el costeo de esas películas mirando el hacer un beneficio a la infancia. No existiendo ella, de ahí el que el P. Viñas y el H^o. Bermúdez, que son quienes han removido y hecho realidad «JUVENTUD CINEMA» hayan ideado esta **Gran Rifa Benéfico—Infantil**, para llevar a feliz término el plan que se propusieron.

Se le ha llamado Gran Rifa y con fundamento para ello, vea sino el lector los doce magníficos premios correspondiente a los doce premios de la Lotería Nacional del 5 de julio.

- 1° Un magnetofón marca «INGRA» valorado en 6.000 pts.
- 2° Una radio GRUNDIG» acomodable a cualquier voltaje 5.300 pts.
- 3° Una máquina de escribir «TRIUMPH» portátil con tabulador 4.500 pts.
- 4° Una máquina de coser y bordar «SIGMA» de dos cajones 3.000 pts.
- 5° Una máquina fotográfica «NETTAR» 6 x 9, Ob, ZEISS IKON 1—35.2.500 ptas.
- 6° Una olla exprés y una sartén eléctrica graduable., 2.300 ptas.
- 7° Una bicicleta de caballero «THE REGAL SPECIAL» 2.000 ptas.
- 8° Una máquina de afeitar eléctrica «SUMBEAM» 1.200
- 9° Un viaje en avión a Bata (ida y vuelta) y un día de estancia 1.000 ptas.
- 10° Un elegante reloj de mesa con cuerda para 400 días 850 ptas.
- 11° Un reloj de pulsera «CAUNI» con pulsera dorada 750 ptas.
- 12° Un billete entero de la Lotería Nacional del próximo sorteo del 5 de Agosto, con la posibilidad de que le toquen 7.500.000 ptas. 1.000 ptas.

Como ve el lector, todos los premios son tentadores sobre todo el del billete entero de la Lotería Nacional, que de tener doble suerte, se verá de la noche a la mañana millonario con siete milloncejos que le harán conseguir de golpe, lo que se sueña tener por todos después de largos años y después de muchas fatigas y sudores.

El precio del billete no puede ser más económico, 5 pesetas. Antes, en nuestros años infantiles era una fortuna. Hoy cualquier niño o niña lo tiene a su alcance.

Un doble motivo, el interés propio de ser afortunado con la suerte de alguno de esos magníficos objetos y el de favorecer al mundo infantil de Santa Isabel impulsará a todos a comprar los billetes de la rifa y a agotar en breves días la tirada.

A. Bedate c.m.f.

NOTAS

En esta sección se publicarán las noticias breves de investigación sobre etnografía, historia, lingüística de la Guinea Española. Cualquier dato de ahora será valioso con el tiempo.

SOBRE LOS PAMUES. (*Apuntes del Excmo. P. Leoncio Fernández C. M. F.*)

Cuando el Dr. V. Escherich pasó el año 1.912 por el continente para informar al Gobierno Alemán sobre el nuevo Kamerun, encontró bastantes dificultades en el camino por la actitud que con él guardaron los pamues. Entre estos los que más oposición le hicieron fueron los isembus de Bisika a un día de Evinayong, en el camino que pasaba por Nniamayong y terminaba en en Ayege-ning, junto al actual poblado de Makoga.

Los pueblos que estaban entonces en aquel camino eran los siguientes: Nniamayong, Nkolanvam, Eto, Ngoo, Oveng, Bisika, Ngeñ, Oyegening, Makoga.

El jefe del poblado era Ekua Bevoru que murió por el año 1.925. En este año sintieron los del interior un hambre muy fuerte hasta el extremo de pasarse cuatro días sin probar bocado.

La causa fué una plaga de langostas que acabó con todas las yucas y una multitud considerable de cerdos, que acabaron de rematar lo que aquellas respetaron.

Al blanco alemán le apellidaron Akurumbang, cuchillo tajante. Por este tiempo los Ndong se hallaban junto a la piedra Nsas, que se ve desde Abiera y salieron de allá por haberles obligado el Teniente Tuchard.

Los uyeys como la mayor parte de los pamues, salieron del Rio Campo empujados por un tal Olú Mañe, hombre muy guerrero, por lo que cuentan, y de un prestigio extraordinario.

Los pueblos primeros fueron Obor-Malá junto al mismo Campo; después Asogombogo junto a la actual capilla de Oveng en el Kie. De allá pasaron a Nduma—Machini desde donde se desparramaron por todo el Continente.

El que me contó todo esto es el jefe de Oyanangá, llamado Abésolo Mba, quitado por Abésolo Ondò de Bisobinam. Generación del mismo. Abésolo —Mba Mayé, Akam, Bekura, Ndaman, Eñiá, Ndui, Somo, Mayegán, Sama, Be, Madjó, Nua, Eturu, Bewe, Zama, ye Mabege ye Nkomboro.

Una mina. De poca importancia desde luego, pero para lo que eran los pamues, algo denota. Se halla en el antiguo pueblo de Mikom junto al río del mismo nombre y consiste en un hoyo de unos 8 a 10 metros de profundidad y unos dos metros de ancho de donde sacan el hierro, no sólo los Ndnogs, sino antes que ellos, los Nchums siendo estos los que primero lo trabajaron. Mikomo se halla en el camino que sale de Kukumo a Asok—abia.

**EL EXCMO. P. LEONCIO FERNANDEZ GALILEA C. M. F. OBISPO DE ARIASSO Y
VICARIO APOSTOLICO DE FERNANDO POO.**



Nació en Tosos (Zaragoza) el 13 de enero de 1892. Profesó en la Congregación de Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María en Cervera el 8 de septiembre de 1908. En esta Universidad cursó brillantemente la carrera eclesiástica y se ordenó de sacerdote el 17 de junio de 1916. Después del año de Aranda de Duero fué destinado a las Misiones de Fernando Poo llegando a ellas el 28 de julio de 1917 en compañía del P. Segundo Martínez y de los HH. Faustino Nieva y Tomás Rodríguez. Sus principales destinos fueron Río Benito expedicionario y Superior, Bata Superior, Banapá y Santa Isabel.

En Río Benito fué donde se dio a estudiar con ahínco el kombe, pasándose noches enteras tomando apuntes y copiando los evangelios en dicha lengua escritos por el célebre catequista Maguga, que fué su gran maestro en la misma y del que conserva un montón de cartas escritas en kombe, en que le habla de refranes y costumbres del país. Así ha podido publicar un voluminoso Diccionario kombe editado por el I. D. E. A. Nombrado Obispo de Ariasso y Vicario Apostólico de Fernando Poo se consagró en Barcelona el 29 de septiembre de 1935, siendo sus padrinos D. Joaquín Rosich y Dña. Antoñita Llorens de Butiñá. Vueltos a Guinea le tocaron los años difíciles de la República, en que se vió, sin presupuesto y con trabas y difi-

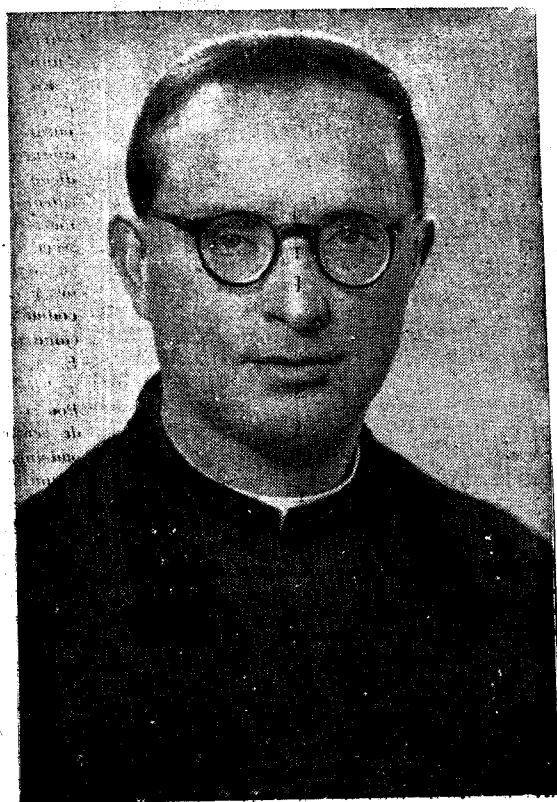
cultades de todo género en el desempeño de su oficio pastoral, hasta llegar a recibir una orden de cerrar todas las capillas del bosque, teniendo que celebrar y dar la confirmación al descampado, incluso algunas veces, con lluvia. Con el triunfo del Generalísimo Franco se volvieron las cosas a sus cauces primeros, y fueron repuestos a sus antiguos cargos oficiales, allí S. E. Rodma, como todos los Misioneros. El Excmo. P. Leoncio Fernández no aceptó, como le tocaba en derecho según su creación, la Presidencia del Patronato de Indígenas, que le ofreció el primer Gobernador D. Manuel Mendiivil y Elio.

Su labor pastoral en estos 21 años fué inmensa. Recorrió todo el Continente a pie en diversas direcciones para ejercer la visita Pastoral, trasladó la Misión de Nkué a Efulán y de allí la fusión de esos dos nombres, convirtiendo un espeso bosque en una populosa y animada Misión, con múltiples y variados edificios. Edificó las casas e Iglesias de Río Benito, Ebebigin, Bata, ... Los trece sacerdotes indígenas de la actualida se han ordenado durante un mando.

En fin ha realizado una labor de gigante imposible de recoger en pocas líneas.

"La Guinea Española"

Director redactores y lectores, felicitan cordialmente al Rmo. P. Francisco Gómez C.M.F. deseándole un pontificado largo y gloriosísimo.



Excmo. y Rvdmo. P. Francisco Gómez, C. M. F.
Obispo titular de Sinna y Vicario Apostólico
de Fernando Poo

A LOS REVERENDOS PADRES Y HERMANOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA, A LOS SEÑORES SACERDOTES, MADRES MISIONERAS CONCEPCIONISTAS Y DE JESUS MARIA, HERMANAS OBLATAS Y CATOLICOS TODOS DEL

Con regocijo inmenso he de comunicaros la noticia por tanto tiempo esperada. El Rvdm. P. Superior General de los Misioneros Claretianos acaba de comunicarme desde Roma que S. S. el Papa, felizmente reinante, Pío XII, se ha dignado designar Obispo Titular de Sinna y Vicario Apostólico de Fernando Poo al

Rmo. Padre Francisco Gómez Marijuan, C. M. F.

Al comunicar con satisfacción la noticia a los habitantes todos de la Provincia, pedimos muy de veras al Señor por mediación del Inmaculado Corazón de María y la intercesión de nuestro santo Padre y Patriarca, S. Antonio Maria Claret, que el Pontificado del Rmo. P. Gómez sea largo y fecundo en bienes espirituales y temporales para la Provincia y nuestra querida Patria.

Dígnese S. E. Rvdma., ausente en estos momentos de nosotros y presente en la Metrópoli, recibir bondadosamente, junto con la más sincera y filial felicitación, el testimonio de la más inquebrantable e incondicional adhesión a su Persona y gobierno, que en nombre de todo el Vicariato tiene el alto honor de ofrecerle.

VICARIATO DE LA GUINEA ESPAÑOLA.

EL PROVICARIO APOSTOLICO,

Jesús Morrás, C. M. F.

Santa Isabel 9 de Abril de 1.958.



AUDIENCIA HISTORICA.

El Generalísimo Franco recibe a la Comisión del cacao de Fernando Poo. Junto al Caudillo el Excmo. Sr. D. José Díaz de Villegas, Director General de Plazas y Provincias Africanas. De derecha a izquierda D. Enrique Roselló, Presidente de la Cámara Agrícola de Fernando Poo, D. Ramón Reig, Presidente de la Cámara Forestal y agrícola de Bata, D. Alfredo Jones, D. Wilwardo Jones, D. Francisco Portabella (Frapejo), D. Santiago Bonoko, D. Agustín Grange, D. Marcelo Epan, D. Federico Ngomo y D. Rolando Barleycon.

Antiguas Costumbres Bubi

(Continuación)

Adornos del cuello. Unos llevan de ordinario, y otros cuando salen de casa o van de visita. Generalmente pues, lleva el bubi en su cuello cadenitas; cuerdas de granitos o abalorios; cintitas de piel de cabra; cordones de moneda bubi; campanitas, cascabeles, botones engarzados por unas cuerdecitas, y todo lo que le parece a él, le ha de hacer más hermoso.

Cuando sale de casa se pone el mochuku o trompeta para hablarse de lejos, ese instrumento todos lo llevan, algunos cuelgan de una cuerda un cráneo de mono, o de antilope, o dos grandes caracoles: los que tienen mo o morimo—espíritu—llevan el **rooto** o escroto del macho cabrio con los arreos de fumar. Además de los arreos de fumar que son; el pedernal, el eslabón, y la yesca, van dentro de otra cajita redonda hecha, con bastante habilidad de fibra de palmera llamada «rambo» y va metida dentro del escroto aludido.

Adorno del antebrazo, en su parte más alta. Sin necesidad de más, solo por los adornos que nuestro bubi lleva en esta parte del cuerpo se puede desde luego saber si es él, hombre o mujer. Lleva en efecto allí en el hombro, como de rúbrica sagrada, y aun si es muchacho, su cuchillo ensartado de una cuerdecita o cinta hecha del mismo material pero de un decímetro de ancho, de la figura de una pequeña polea de hierro, tan apretado que aparece estrangularse dicho lugar del brazo, y por cierto sufren por dicha vanidad. Para ambos sexos dicho lugar es también el

asiento de la imprescindible cachimba o pipa.

Adornos en las muñecas. En este sitio suelen llevar cadenitas de grano fino o sea de abalorios con botones de camisa blanca, como glorias en un rosario. El que tiene granito se pone una tira o cintita de piel de cabrito.

Pendientes y anillos. Gustan mucho de estos adornos europeos. Por lo que es muchas veces ridículo cuanto cuelgan de las orejas; hilos encarnados, cordones de granitos, botones, ramos de flores, yerbas y cuando no otra cosa, para que se conserve aquel orificio, atraviénsale un palito que mejor que eso le pudiéramos llamar tronco o barra. Se ven algunos de medio decímetro por medio centímetro de grueso, pareciéndose a un cañón en su cureña montado.

Adornos en los lomos Es un cordón dando vuelta a todo el cuerpo por dichos sitios. Este cordón en algunos es bastante precioso, por estar hecho de abalorio fino, en el que entra mucho, pues son varios cordones entrelazados con destreza y colorido variado, viniéndose a formar una gruesa cuerda.

Otros llevan una simple cuerda de bosque o de palmera.

De esta cuerda pende el taparrabo o piel de mono con que se cubren lo puramente indispensable.

Adornos en el cuello de la pantorilla. He aquí otro estante del tocador bubi. Menos abalorios, ponen aquí cuanto se dijo en los adornos en el cuello.

Adornos en los tobillos. En los tobillos tiene el bubi el arca de la mo-

neda. En efecto, en este sitio llevan nuestros indigenas todas sus riquezas pecuniarias. Es dinero bubi, llamado «**Lo-sibo**». Según veremos después, está agujereado por su medio, de donde el que lo ensarten en hilos y luego estos hilos van trenzados formando una cinta de un decímetro y más de ancho y de diferente espesor. Esta cinta la cōsen luego en sus tobillos, de tal modo que no es posible perderse.

En algunos son tan anchas, grandes y pesadas que les es un verdadero estorbo para andar. Otra veces les lastima tanto la piel, que se ven obligados a ponerse trapos o yerbas entre el dinero y la piel. Es común a hombres y mujeres.

EL PINTARSE

Generalmente se pintan de encarnado, o como aquí se dice de «dolandola».

La planta «Ndolandola» es un arbusito que crece hasta unos tres pies, y es muy parecida al pimientó europeo.

Cojen sus hojitas tiernas o una especie de granitos pequeños que produce en abundancia, los machacan y extrujan un jugo seboso, el que mezclan con ceniza, hasta formarse una especie de pasta. Hecha está la revuelven con aceite de palma, y queda hecha el pintarrajo rojo el que colocan en tiestos y lo usan. Las partes de su cuerpo embadurnadas con tal fango, toman pronto un color muy vivo a rojo. Es tal el espesor a veces que echan en su cara, pecho etc. que algunos milímetros tiene sin duda. Si quieren nuevo color, no hay que hacer más que dejar secar esta pasta y luego desmenuzarla y echarla nuevo zumo y la tierra según el color deseado, que de todas clases hay en la Isla.

He aquí los fines o usos porque se

pintan de «ndoladola» 1º para aparecer guapos; 2º para las fiestas; 3º para evitar las enfermedades; 4º para limpiar la suciedad de su cuerpo; 5º la mujer cuando esta en cinta o sea durante este estado; 6º para ciertas señales; 7º según les inspira el Morimó; 8º para libertarse de los insectos durante la noche. A si es que es de rúbrica imprescindible el que la mujer pintarraje a su marido al irse a acostar; 9º Cuando llevan duelo que suele durar un año. Dice que se pintan para curar de la enfermedad que les pueda aquejar, más ¿quién no ve, que debe ser todo lo contrario, pues forzosamente la falta de transpiración de cutis debe engendrar nuevas enfermedades? Asi es que los vemos generalmente padecer de hinchazones que ellos curan sajándolas, de bultos disformes en varias parte de su cuerpo...etc. etc. Cuán feo por otra parte aparece su pellejo extremadamente arrugado en especial cuando ya son de alguna edad, esto es, después de algunos años que van restregándose el pellejo con pintarraje de «dolandola»...

En las fiestas al Mó entonces el pintarse es más variado. El fondo suele ser siempre el encarnado, pero unas veces aparecen blancos en su rostro y encarnado en lo restante, ya al revés: ora con un círculo blanco o amarillo en cada ojo en forma de antiparras, ora la mitad de su rostro encarnado y el otro blanco o natural; quien con la mitad de su frente de un color y la otro mitad de otro, quien con otros dibujos como puntos, rayas, cordones y no sé cuanto más por todo el cuerpo. A veces más figuras de fantásmas son, que hombres y sería nunca acabar si quisiéramos referir cuanto hemos presenciado a cerca de este punto. Pasemos ya a otro. (Continuará)

Por tierras de Africa

Acuerdo hispano-marroquí

El Ministro de Relaciones Exteriores, Don Fernando Castiella y el ministro marroquí del Exterior, Amed Balafrej firmaron en las inmediaciones de Lisboa un acuerdo por el que desde el 10 de abril queda unida al Reino de Marruecos la Zona sur del antiguo Protectorado español. Como prueba de su buena voluntad y deseo de cumplir los compromisos internacionales, en toda su amplitud, España devuelve a Marruecos la zona comprendida entre el río Draa y el paralelo 27°40'.

Mr. J. E. Thompson y Fernando Poo.

Mr. J. E. Thompson, Inspector de trabajo en Calabar (Nigeria Oriental) ha rechazado violentamente algunas opiniones que últimamente criticaban las condiciones de trabajo de los nativos de Nigeria emigrados a Fernando Poo y Guinea Española. Mr. Thompson, en su documentada defensa de las condiciones laborales que rigen en los territorios españoles, afirma que ningún patrono de Nigeria llega a pagar 150 libras anuales a un obrero, alimentándole y dándole habitación con su familia, como hacen los patronos de Guinea española y Fernando Poo. Sólo así, por estas favorables condiciones se explica que en tres meses 2.824 trabajadores de Nigeria hayan venido a Fernando Poo y Guinea.

Las minorías en Nigeria.

A fines del pasado año el Secretario de Estado para las colonias Mr. Lennox Boyd, constituyó la comisión encargada de examinar el problema de las minorías en Nigeria, que había sido aprobada por la Conferencia constitucional de Nigeria celebrada en Londres, para tratar de la protección de las minoritarias frente a la denominación ejercida por las tres

tribus más importantes: Hausas en el norte; Ibos en la región oriental y Yorubas en la Occidental.

Loanda ciudad populosa

Loanda en 1.955 tenía 189.500 habitantes, de los cuales eran blancos 34.250, mestizos 11.550 y 143.790 nativos. En la actualidad se le calcula 220.000 y unos 40.000 europeos.

Kudugu. Alto Volta. Progreso y problemas de la evangelización.

La diócesis de Kudugu, en Alto Volta, confiada a los Padres Blancos en junio de 1947, ofrece notables resultados al cabo de 10 años de vida. Los bautizados han pasado de 7.900 a 16.000; los catecúmenos de 3500 a 13.000; los seminaristas de 7 a 72. En el mismo período, los misioneros han pasado de 12 a 45; solo 45 para 29.000 católicos y catecúmenos, y 1 millón de paganos y musulmanes.

Estas cifras sueltas no dan idea exacta de la labor realizada. Para conseguir estos resultados ha habido que crearlo todo: iglesias y capillas, escuelas primarias y maternas, talleres de aprendizaje y escuelas de oficios, centro de formación agrícola, escuela normal de catequistas, dispensarios, maternidad y centro social móvil de Asistencia infantil y materna.

No obstante la labor enorme realizada por un grupo de misioneros, existen todavía problemas urgentes que resolver: problema de hambre en un país en que la irregularidad de las lluvias ocasiona frecuentes períodos de escasez; de desocupación, pues hay 80.000 desocupados agrícolas durante 7 u 8 meses del año; de la emancipación de la mujer, ya que la mayor parte de las jóvenes están prometidas desde corta edad a viejos polígamos;

de faltas de escuelas, pues solo el 5.º de los niños en edad escolar pueden ser recibidos; de evangelización, hasta el punto de que en 90 notables poblaciones, que tienen en total 750.000 habitantes, por falta de medios o de tiempo no ha podido entrar aún ningún misionero. Y mientras tanto el Islam avanza rápidamente ayudado y sostenido por el materialismo ateo.

**Kolwezi. Congo
Belga. Una Coral
congolesa en la
Exposición de
Bruselas.**

El P. Guido Haazen O.F.M., misionero de Kamina (Katanga) ha sido invitado por el Ministerio de colonias a dar su aportación en la Exposición Internacional de Bruselas de este año, 1958. Este grupo coral conocido con el título de «Los trovadores del Rey Balduino» fué fundado hace unos 3 años, y ha adquirido en poco tiempo renombre internacional. Algunos industriales americanos que les oyeron cantar a su paso por Katanga, se han interesado ante el ministro de colonias para que haga una gira por Estados Unidos,

El grupo se compone de 50 jóvenes y 18 adultos. Estos últimos, casi todos monitores de la escuela primaria de la misión franciscana de Kamina, aunque formando parte de la coral, asegurarán al mismo tiempo los estudios a sus hijos.

En el palacio de las Misiones Católicas del Congo y de Ruanda — Urundi, durante seis meses a partir de abril, «los Trovadores del Rey Balduino» darán todas las tardes breve concierto a los que visiten la exposición. El repertorio no contiene solo cantos indígenas sino también polifonía clásica, canto gregoriano y algunas canciones populares en francés y flamenco.

Es posible que al regreso de su labor en la Exposición de Bruselas y antes de entrar en el Congo, los «Trovadores del Rey Balduino» coronen su estancia en Europa con una visita a Su Santidad Pío XII y obsequien al Papa con lo mejor de su rico repertorio.

SENEGAL: La misión de Fatick

50.000 habitantes, situada a 150 kms. al sudo-

El P. Guido Haazen O.F.M., misionero de Kamina (Katanga) ha sido invitado por el Ministerio de colonias

este de Dakar, junto a la carretera que conduce a Kaolack. Este gran centro comercial del cacahute es capital de una subdivisión con más de 150.000 hab; en su grande mayoría Serères, que se ocupan sobre todo en el cultivo del Mijo y en la cría de ganado.

Aunque no fué erigida oficialmente hasta 1951, la misión de Fatick recibió a los primeros misioneros en 1863. En 1910, Fatick contaba 1.500 hab; de los que 150 eran cristianos. En julio de 1957, casi 50 años más tarde, Fatick es el lugar de residencia de 2 Padres del Espiritu Santo y de 4 Religiosas de la Inmaculada Concepción de Castres. Los Hermanitos de San José tienen también establecido allí el postulante. Existen 2.350 cristianos africanos y 250 europeos o libaneses, en una población global de 50.350 hab; los musulmanos son 15.000 y los paganos 32.000. Finalmente, se preparan al bautismo 750 catecúmenos y 30 catequistas trabajan en los pueblos vecinos.

La población cristiana o simpatizante crece sin cesar, pero no se dispone, para celebrar los Santos Oficios, mas que de un modesto almacén. Por eso, S. E. Mons. Lefebvre, arzobispo de Dakar, ha decidido construir una iglesia. Costará 16 millones de francos franceses; hasta ahora se han recibido en donativos, 1.500.000 francos.

Ghana: Clero autóctono Con el último sacerdote ordenado el 28 de diciembre, el Rvdo. Alberto Opung, el número de sacerdotes africanos para las 6 diócesis de Ghana, asciende a 46. Una semana antes, S. E. Mons. Juan Kodwo Amissah, primer Obispo africano de Ghana y auxiliar de Cape Coast, había ordenado a otros 4 compatriotas. Otro sacerdote autóctono fué ordenado en Accra el 15 de diciembre. Al acabar el año 1957, Ghana cuenta con 6 nuevos sacerdotes.

En cuanto a los seminaristas, hay actualmente 48 en el Seminario Nacional de San Pedro, de nueva erección. A juzgar por el aflujo que se nota en el Seminario Menor de Amisano, es de prever que se tendrá que ampliar el Seminario de San Pedro.

Fatick es una ciudad de

Noticiario Guineense

La Semana Santa en Santa Isabel

INDICE DE LA QUINCENA

La Semana Santa se ha celebrado en Santa Isabel con la solemnidad acostumbrada y con el realce que le da la Hermandad de la Pasión con ese fin fundada.

Con gran religiosidad y piedad se ha celebrado también en San Carlos y en todos los poblados de la isla.

Según noticias recibidas de Bata y de todas las Misiones del Continente las Iglesias eran pequeñas para contener en sus muros la multitud de fieles que acudió a los divinos oficios.

El 2 de abril, San Francisco de Paula, celebró su onomástico el Ilmo. Sr. Secretario General D. Francisco Núñez Rodríguez, que recibió muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra.

El 9 de abril, miércoles de Pascua, se hizo público el nombramiento del nuevo Vicario Apostólico Romo. Padre Francisco Gómez Marijuán C. M. F. Ha sido muy bien recibido por europeos e indígenas, así de la isla como del Continente, que le han enviado muchísimas felicitaciones. La primera fué la del M. R. P. Prov. y del Excmo. Sr. Gobernador General, a las que ha respondido ya su Excia. Rma. Ad multos annos.

Teatro Sacro Africano representó por tres días Estampas de la Pasión por el R. P. Francisco Pérez C. M. F. con asistencia de gran público y una representación magnífica.

El Excmo. Sr. D. Francisco Núñez, según el Boletín Oficial del Estado, ingresa en la Orden de Africa con el grado de Gran Oficial. Le felicitamos.

Para la Visita canónica del Continente salió en avión el 14 el M. R. P. Jesús Morrás, Viceprovincial y Provicario.

Con el mismo fin y el mismo día partió también la M. R. M. Mercedes Frontrodona y la R. M. Esperanza Olives.

El 14 por la mañana llegó el micropetrolero Gavina al servicio de Alada, que trae 255.000 litros de supercarburante para motores de explosión. 155.000 litros se quedarán en Santa Isabel y los restantes para el Continente. El micropetrolero Gavina quedará en Guinea para el servicio de la Isla y Continente.

Una vez más Santa Isabel ha hecho honor a su nombre santificando las semanas precedentes a la Gran Semana, a la Semana Santa por antonomasia, con numerosas tandas de Ejercicios Espirituales—diez exactamente—y atrayentes charlas radiofónicas semanales de carácter religioso. Todo ello para introducirnos, debidamente dispuestos, a la contemplación y vivencia del gran drama del Calvario.

En la S.I. Catedral, en el Santuario Claret y en la Parroquia de San Fernando se han tenido los Oficios litúrgicos del Triduo Sacro con una concurrencia que ha desbordado la capacidad de los sagrados recintos. Sabemos que en el Santuario Claret los Ministros del Altar hubieron de pasar por alto ceremonias que exigían desplazamiento por la imposibilidad física de efectuarlo, dado el imponente llenazo—verdadero abarrotamiento—que el amplio templo registraba. En cuanto a la Catedral, la parte de la Plaza de España inmediata a la misma fué convertida en atrio sagrado la tarde del Jueves Santo ante la imposibilidad de que, bajo sus esbeltas naves, cupiera un fiel más, tanto durante los Santo Oficios como, y a caso más todavía, durante las horas de visita al Monumento. Cosa parecida podemos afirmar de la Iglesia de San Fernando en determinadas horas y funciones.

Y, si de los actos de culto dentro de los templos, pasamos a los celebrados fuera ¿qué decir?

La procesión infantil del Domingo de Ramos fué una maravilla de orden, vistosidad y número que incontables espectadores contemplaron reverentes. La única falta, si alguna tuvo, fué el silencio con que en ella se condujo la tropa infantil de la que podía esperarse un continuo o casi continuo vitorear a Cristo con cánticos apropiados. Sin embargo la Banda de Música de la Guardia Territorial llenó satisfactoriamente este vacío.

Pero donde la religiosidad, en su manifestación exterior, llegó a un punto difícilmente superable por lo imponente del sagrado espectáculo, fué en la procesión de la atardecida del viernes. Santa Isabel, que con frecuencia es escenario de concentraciones numerosas, pocas veces o nunca como en esta tarde

del más santo viernes del año, habrá visto la Plaza de España e inmediaciones tan cuajadas de público. A pesar de que la procesión no comenzaba hasta las seis y media, el público comenzó a estacionarse desde las tres de la tarde ante la S.I. Catedral. A las cinco aquello era un hervidero humano que ansioso, pero reverente y sin alborotos como lo exigían las circunstancias, esperaba impaciente el paso de «los pasos».

Por fin, cuando el oro del sol poniente inundaba de divinos reflejos maravillosos el mar y el bosque antes de sumir en sombras la ciudad, los redobles de los tambores y vibrar de las trompetas de la Guardia Territorial—más emotivos e insinuantes en su sordina y destemplanza—atrajeron la atención del público que, sin poder evitarlo, apretujándole unos, aupándose sobre la punta de los pies otros o encaramándose sobre bancos, monumentos o repisas los más decididos, dirigió sus miradas a la cabeza de la procesión que pausada, solemne, majestuosa abocaba a la S.I. Catedral procedente del Oratorio de la Venerable Hermandad de la Pasión, Cruz Parroquial, Clero y autoridades esperaban en la escalinata del primer templo de nuestra Provincia para sumarse al sagrado cortejo.

Y vimos desfilar, en aquellos largos momentos solemnes, a los Centros de Enseñanza de la Capital seguidos de las diversas secciones de la Venerable Hermandad con sus largos hábitos, altos capirotos y solemne blandones; con sus cruces, banderas e insignias características.

Cerraba cada una de las secciones el paso respectivo. El primero en impresionar a la muchedumbre que, en compacta piña de rostros humanos llenaba las inmediaciones, fué el del Smo. Cristo de la Pasión. Entre cuatro cirios gigantes de amplia llama que la brisa vespertina no lograba extinguir sino avivar, la silueta de Cristo Crucificado llenó el cielo de este atardecer isabelino y llenó también y sobre todo el cielo de las almas con su gesto redentor de perenne actualidad.

Y tras de Jesucristo Crucificado, precedida de la sección de Hermanos Penitentes, Nuestra Señora de la Esperanza ante la cual muchos ojos se velaron de emoción y muchas almas se inundaron de luz. Me siento incapaz de plasmar en las cuartillas lo lo que aún está impreso en los ojos del cuerpo... y del alma. Sobre una carroza cuajada de flores, luces y riquezas la Virgen de la Esperanza, con su solemnes y riquísimo manto bordado en oro, se alzaba cual visión arrobadora. ¡Aquellas manos maternales, aquel rostro iluminado, aquella presencia plena de dolor y dulzura de reproche y perdón cautivó todas las miradas, paralizó todos los movimientos, arrebató todos los corazones...! Diríase que hasta las estrellas quedaron cautivas de su hechizo arrodillándose, reverentes y sumisas, a sus pies: que no otra cosa semejaba el cielo de luces que a los pies de la Virgen se extendía.

Vino después, cerrando este paréntesis de teología plasmada en arte, el paso del Santo Entierro que contrastaba, en su imponente austeridad, con la espiritual policromía del de Ntra. Sra. de la Esperanza.

Seguía la presidencia eclesiástica ostentada por el Ilmo. P. Provicario acompañado del Clero y Seminario; la civil presidida por el Exmo. Sr. Gobernador General a quien acompañaba y seguía el Ilmo. Sr. Secretario General, Oficialidad y Tropas de Santa Isabel. Cerraba el sagrado cortejo la Banda de Música de la Guardia Territorial interpretando piezas apropiadas a las circunstancias.

Y, enmarcando este cuadro de impresionante y mística grandeza, el incontable e inmenso público que, en doble barrera de cuerpos humanos, sin distinción de edades ni colores, llenaba por completo las aceras y bocacalles de la avenida del Generalísimo, calle Sacramento; Plaza de España, Alcázar de Toledo, Castilla y Calvo Sotelo. Fincas y poblados se volcaron sobre Santa Isabel para contemplar su solemne procesión del Viernes Santo que ya podemos calificar de clásica aunque cada año se supera en organización, vistosidad y, sobre todo y lo que más vale, religiosidad.

Bien merecen el más cálido aplauso el Rvdo. P. Párroco de la Catedral, la directiva de la Venerable Hermandad y cuantos con su actuación o simple presencia han contribui-

do al grandioso espectáculo religioso—viva lección de Teología— que hemos presenciado en el atardecer de este Viernes Santo del trópico.

Uno queda grata, gratísimamente sorprendido al ver que España no termina en el Estrecho o al lado de acá de Canarias, sino que Guinea es una provincia española más por muchas cosas y la primera y sobre todas porque su religiosidad —quintaesencia y constitutivo del ser nacional— se vive aquí como allá en lo interno, la devoción y el fervor, y en lo externo, las exteriores manifestaciones de culto, que en Semana Santa sobre todo han adquirido en España y en sus provincias de este lado del Estrecho una peculiaridad que el mundo admira.

Santa Isabel, 9 de abril de 1958.

C. H. Utrilla, C. M. F.

Trabajos ministeriales del Vicariato de Fernando Poo julio 1956 junio 1957.

Bautismos de infantes 7,205; bautismos de adultos 3,687; bautismos de moribundos 419; total de bautismos 11,311; comuniones pascuales 81,430; comuniones por devoción 902,020; total de comuniones 983,450; matrimonios 1,744; sepelios 1,094; centros catequísticos 331, asistentes 22,365; catecúmenos 6,599; retiros mensuales 210; ejercicios a religiosos 56; ejercicios a seglares 30; pláticas 3,430; sermones 287. Huelga comentario. Por estos datos se ve que los misioneros no están ociosos, eso que no se apuntan otros trabajos, así docentes, como ministeriales, y de tipo vario.

MODIFICACION DEL CALENDARIO LABORAL PARA EL AÑO 1958.

Con arreglo a lo dispuesto en el apartado b) del artículo 15 de la Ordenanza de 15 mayo de 1944, y a lo prevenido en los Decretos de la Presidencia del Gobierno de 23 de diciembre de 1947 y 10 de enero de 1948, el calendario laboral que observarán todas las ramas de producción en esta Provincia, comprende los siguientes días festivos, además de los domingos:

- 1 de enero—La Circuncisión del Señor.
- 6 de enero—La Epifanía.
- 19 de marzo San José (Recuperable)
- 3 de abril —Jueves Santo, a partir de las 14 horas.
- 4 de abril .— Viernes Santo.
- 1 de mayo.—La Ascensión del Señor (Recuperable)
- 5 de Junio .—Santisimo Corpus Christi.
- 29 de Junio .—Santos Pedro y Pablo, Apóstoles.
- 18 de Julio .—Exaltación del Trabajo.
- 25 de Julio .— Santiago Apóstol (Recuperable)
- 15 de agosto.—La Asunción de Nra. Señora (Recuperable)
- 12 de octubre.—Fiesta de la Hispanidad.
- 1 de noviembre. Todos los Santos. (Recuperable)
- 8 de diciembre.—La Inmaculada Concepción.
- 25 de diciembre.—La Natividad del Señor.

La recuperación de las fiestas se efectuará prolongando en treinta minutos de jornada legal durante dieciséis día laborables, consecutivamente, a contar del día siguiente a la jornada no trabajada o del en que termine la recuperación que estuviere en curso.

El Calendario laboral para el año 1958, fechado el 27 de diciembre último y publicado en el Boletín Oficial del 15 de enero del año en curso, queda sustituido por el presente.

Santa Isabel 12 de marzo de 1958

*El Delegado del Trabajo
Sebastián Llompart Aulet.*

Un alto ejemplo.

La Venerable Hermandad de la Pasión de la preciosa sangre de Jesús de Santa Isabel, otro año más va siguiendo su trayectoria en mejorar y embellecer su Capilla, las sagradas imágenes del Señor y su Santísima Madre la Virgen de la Esperanza. En los importantes salones de la casa Dumbo abrió exposición de objetos al culto para mejor conmemorar los Santísimos Misterios de la Pasión del Divino Jesús. Entre lo mucho y variado, sobresale el año 1958, con los vistosos ornamentos para la celebración de la Santa Misa. Son casullas góticas, candelabros, sagrario y vasos sagrados con otros objetos de arte y devoción, donación muchos de ellos de pías personas.

Año tras año van embelleciendo el culto de la Semana Santa con dignas compras y atrayendo a un gentío que presencia los pasos de su solemne procesión y Hora Santa en el Monumento. Son dignos todos de un aplauso sin lisonja, sobre todo su primer Hermano, D. José Sampayo y Junta de Hermandad. De seis en adelante de la tarde la Exposición ha sido muy visitada. Prueba del afecto y devoción que hemos de tener hacia todo lo que pertenece a quien por los hombres dió su vida y última gota de Sangre Divina. Esta Exposición es una lección que ojalá muchos pueblos en general lo aprendiesen. Tal como nuestra Provincia de Guinea,

son ya muchísimos los pueblos estables con sus escuelas, casas y edificios públicos.

Muchos, por no decir, todos tienen sus patronos que celebran en sus días propios. Para estas fiestas se limpia el pueblo y las casas y se hacen invitaciones para recepciones y festejos. Pero por cuanto observo, se olvidan de lo principal. El ir mejorando todo lo conveniente al esplendor del culto, su procesión y sus funciones religiosas. No es suficiente una Misa cantada. Sí, es el acto principal. Pero, ese acto ha de tener su ornamentación propia y digna en objetos de culto, vasos sagrados y cosas propias.

Hoy por hoy, se embellecen y adornan las casas. La casa de todos es la Iglesia.

Sino hacen exposiciones, obligación de los pueblos, es dar esplendor a sus fiestas patronales.

La historia de los mejores templos del mundo se debe al interés y cariño de los pueblos y particulares que contribuyeron a levantarlos, sostenerlos, embellecerlos y luego a fomentar su esplendor con las dádivas y regalos de la colectividad y particulares.

La venerable Hermandad de la Pasión de Jesús es un alto ejemplo en la ciudad de Santa Isabel. Que la imiten los pueblos.

SENA